

## **Schiedsklausel Gesellschaftsrecht**

### **Beschlussmängelstreitigkeiten umfassende Schiedsklausel in Gesellschaftsverträgen:**

Alle Streitigkeiten, die zwischen Gesellschaftern der Gesellschaft oder zwischen Gesellschaftern und der Gesellschaft und/oder ihren Organen in Bezug auf Rechtsverhältnisse entstanden sind oder künftig entstehen, die – Beschlussmängelstreitigkeiten eingeschlossen – im weitesten Sinne das Gesellschaftsverhältnis betreffen, werden unter Ausschluss des Rechtsweges zu den staatlichen Gerichten der Entscheidung des Schlichtungs- und Schiedsgerichtshofs Deutscher Notare - SGH (nachstehend der „SGH“) unterworfen.

Der Sekretär des SGH bestimmt gemäß § 317 BGB das auf das Schiedsverfahren anwendbare Verfahrens-Statut einschließlich Kostenordnung auf Grundlage des bei Einleitung des Schiedsverfahrens geltenden Statuts nebst Kostenordnung. Die Beteiligten verzichten auf den Zugang der entsprechenden Erklärung des Sekretärs.

Der SGH entscheidet auch über seine eigene Zuständigkeit und im Zusammenhang hiermit über das Bestehen oder die Gültigkeit dieser Schiedsvereinbarung. Der SGH ist insbesondere auch zuständig für Maßnahmen des einstweiligen Rechtsschutzes in vorgenanntem

## **Arbitration Clause – Corporate Law**

### **Resolution conflicts comprehensive arbitration clause included in articles of association:**

All disputes that have arisen or will arise among shareholders of the Company or between shareholders and the Company and/or its corporate bodies with regard to legal relationships, referring to the corporate relationship in the widest possible meaning, including but not limited to disputes on the avoidance of shareholders' resolutions, shall be subject to the jurisdiction of the Mediation and Arbitration Court of German Notaries - SGH (hereinafter referred to as the "SGH").

The Secretary of the SGH determines, according to § 317 BGB, the STATUTE applicable to the arbitration proceedings including the schedule of costs on the basis of the arbitration STATUTE (including the schedule of costs) valid at the moment of the initiation of the proceedings. The parties waive the receipt of the appropriate declaration of the secretary.

The SGH has also jurisdiction on its own competence and – in connection herewith – on the existence or the validity of this Arbitration Clause. In particular the SGH has also jurisdiction on measures by way of a judicial injunction in the subject matter of this provision.

Bereich.

Betrifft die Streitigkeit mittelbar oder unmittelbar auch die Wirksamkeit von Gesellschafterbeschlüssen, wird die Möglichkeit der Ernennung der Schiedsrichter durch die Parteien nach § 9 des Statuts ausgeschlossen. Denselben Streitgegenstand betreffende Beschlussmängelstreitigkeiten sind zur gleichzeitigen Verhandlung und Entscheidung zu verbinden. Der SGH entscheidet mit verbindlicher Wirkung für die Gesellschaft, deren Organe und sämtliche Gesellschafter. Diese Betroffenen sind über Einleitung und Verlauf des Verfahrens zu unterrichten und am Verfahren im Wege der Beiladung zu beteiligen, sofern sie nicht selbst bereits Parteien sind.

If the dispute involves directly or indirectly the validity of shareholders' resolutions, the possibility of nomination of arbitrators by the parties pursuant to Sec. 9 of the Statute is hereby excluded. Disputes on the avoidance of shareholders' resolutions referring to the same matter in controversy shall be consolidated for the purpose of simultaneous trial and decision. The SGH rules with binding effect for the Company, for its bodies and for all shareholders. Such subjects have to be involved in the proceedings by way of the summons to interested subjects, as far as they are not already parties themselves.